

# Погружной миксер

Руководство по эксплуатации

RU



## SENCOR®

SHB 5501CH

### Перевод оригинального руководства

Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных устройств. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

RU-1

**СОДЕРЖАНИЕ**

|   |    |
|---|----|
| ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....                       | 3  |
| ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА .....                                       | 6  |
| ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....                                    | 7  |
| НАЗНАЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.....                                      | 7  |
| СБОРКА И РАЗБОРКА ПРИБОРА.....                                      | 8  |
| ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА .....                                  | 9  |
| КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ.....                  | 10 |
| ЧИСТКА И УХОД.....  | 11 |
| ХРАНЕНИЕ.....   | 11 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....   | 11 |
| УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ.....  | 12 |
| УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ..... | 12 |

## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

- Этим прибором могут пользоваться лица с нарушениями физических и умственных способностей или с недостаточным опытом и знаниями только при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны использовать данный электроприбор или играть с ним. Прибор и шнур питания храните в недоступном для детей месте.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей сети.
- Электроприбор рассчитан на использование в бытовых условиях и предназначен для смешивания, измельчения, шинкования и взбивания продуктов питания. Не используйте его для обработки слишком твёрдых продуктов питания, например таких как кофейные зёрна, какао-бобы, кубики льда, мускатные орехи и т.п.
- Не используйте прибор в промышленных условиях или на открытом воздухе. Используйте электроприбор только по назначению.



### **Предостережение:**

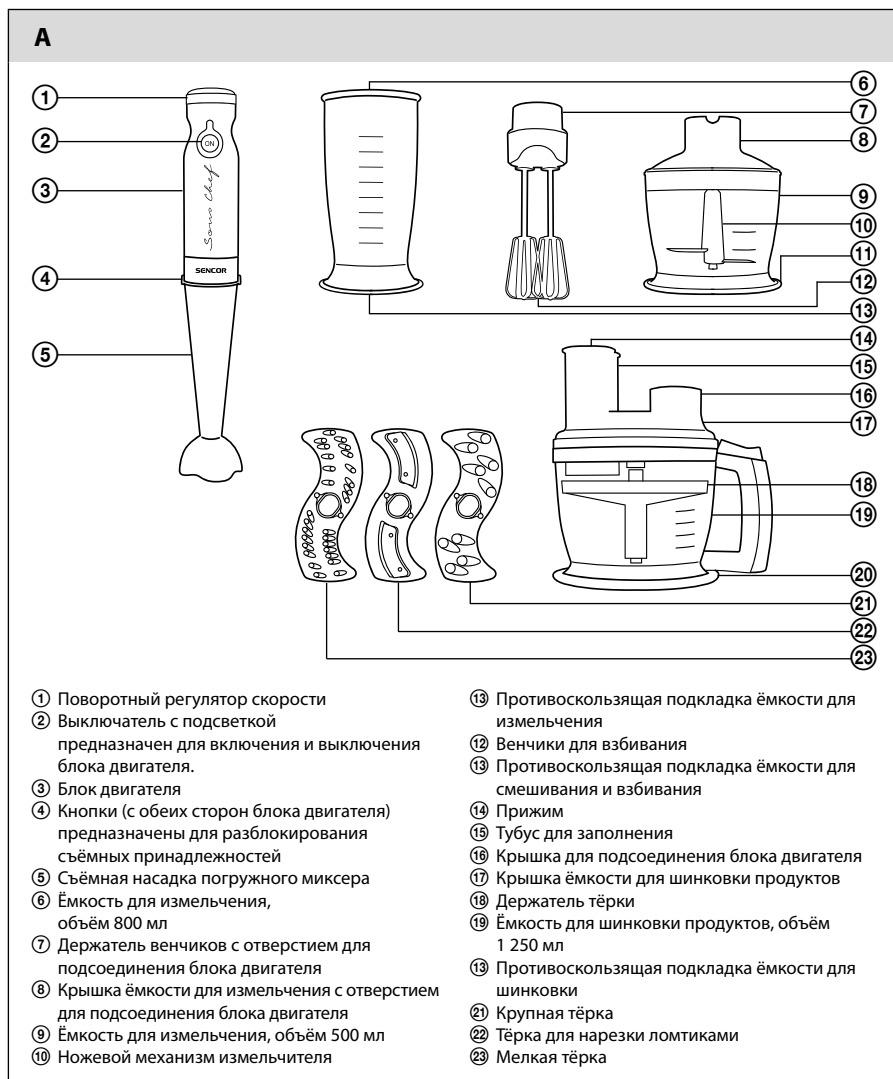
Неправильное применение может привести к травме.

- Не ставьте электроприбор на электрическую или газовую плиту или вблизи нее, на край стола или на неустойчивую поверхность. Разместите его на ровной, сухой и устойчивой поверхности.

- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями, содержащимися в комплекте.
- Перед использованием электроприбора убедитесь, что он правильно собран.
- Во время работы не прикасайтесь к находящимся в движении вращающимся частям. В противном случае возможны травмы.
- При обращении с горячими жидкостями и продуктами соблюдайте особую осторожность. Горячий пар или разбрызгивание горячих жидкостей может привести к ожогу паром. Для обеспечения безопасности необходимо чтобы горячие жидкости и продукты питания остыли перед смешиванием до температуры не более 45 °С.
- Для проталкивания ингредиентов в загрузочное отверстие всегда используйте прилагающийся толкатель. Ни в коем случае не делайте это руками или другими предметами.
- Прибор должен работать не более 1 минуты. Перед повторным включением подождите не менее 3–5 минут пока он остынет. Если Вы используете прибор для смешивания липких или твёрдых продуктов, то делайте перерывы уже через 30 секунд работы.
- Не используйте прибор без нагрузки. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки эл. сети когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, чисткой и перед переноской.
- Перед разборкой прибора на составные части убедитесь, что блок двигателя выключен, отсоединен от розетки эл. сети и вращающиеся части остановлены.

- При обращении с тёрками, ножевым механизмом погружного миксера или измельчителя и особенно при изъятии тёрки или ножевого механизма, при выгрузке ёмкости и очистке соблюдайте повышенную осторожность для предотвращения травмирования острыми лезвиями.
- Не погружайте блок двигателя и сетевой кабель в воду или другие жидкости и не мойте его под проточной водой.
- Следите, чтобы вилка сетевого шнура не соприкасалась с влагой. Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Не тяните за кабель питания для изъятия вилки из розетки эл. сети. Это может привести к повреждению кабеля питания или сетевой розетки. Чтобы отсоединить сетевой кабель от розетки потяните его за вилку.
- Если сетевой кабель поврежден, то во избежание опасной ситуации он должен быть заменен квалифицированным специалистом в авторизованном сервисном центре. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным сетевым кабелем.
- Не используйте прибор, если он работает неправильно или присутствуют признаки его повреждения.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте электроприбор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Для проведения любого ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

## ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

**Примечание:**

В комплект принадлежностей входит настенный держатель, на котором можно повесить прибор. Для монтажа держателя необходимы 2 винта и дюбели, которые не входят в комплект принадлежностей.

# Погружной миксер

SHB 5501CH

RU

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките электроприбор и его принадлежности из упаковки.
2. Все съёмные принадлежности, предназначенные для контакта с продуктами, тщательно промойте теплой водой с нейтральным моющим средством. Потом сполосните их чистой водой и оставьте высыхать либо тщательно высушите мягким полотенцем. Детали A⑦, A⑧ и A⑰ с приводными системами чистите только влажной тканью. Обратите внимание на то, чтобы внутрь этих деталей не попала вода. При чистке насадки погружного миксера A⑤ не погружайте в воду верхний конец, который закрепляется к блоку двигателя A③.



### Предупреждение:

При очистке тёрок A⑱-⑳ и ножевого механизма насадки погружного миксера A⑤ и измельчителя A⑩ будьте особо осторожны чтобы не пораниться о его острые лезвия.

## НАЗНАЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

### Погружной миксер

- Предназначен для смешивания мягких ингредиентов и жидкостей. Используется, в первую очередь, для приготовления детского питания, различных видов коктейлей, соусов, кремов и т.п.

### Измельчитель

- Предназначен для измельчения таких продуктов как мясо, твёрдый и полутвёрдый сыр, сырые фрукты и овощи, орехи, ароматические травы и т.п. Не пытайтесь использовать его для обработки слишком твёрдых продуктов, таких как кубики льда, кофе в зёрнах, мускатные орехи, какао-бобы.

### Ручной миксер

- После закрепления держателя A⑦ с взбивающими венчиками A⑫ к блоку двигателя A③ прибор можно использовать как ручной миксер. Ручной миксер предназначен для приготовления лёгкого сдобного теста или для взбивания сливок, яичных белков и кремов. Не используйте его для взбивания плотного теста.

### Тёрка

- Предназначена для шинковки фруктов и овощей в сыром состоянии, твёрдых сыров, шоколада, твёрдой выпечки и т.п.

## СБОРКА И РАЗБОРКА ПРИБОРА

- Перед сборкой и разборкой прибора убедитесь, что блок двигателя A③ выключен и отсоединен от розетки эл. сети, а вращающиеся части остановлены. Устанавливаемые на блок двигателя A③ части должны быть полностью сухими.

### Погружной миксер

1. Насадку погружного миксера A⑤ закрепите снизу к блоку двигателя A③. Соединение обеих частей сигнализируется щелчком.
2. Для смешивания продуктов используйте ёмкость A⑥ или иную подходящую ёмкость, которая предназначена для контакта с продуктами питания. Противоскользкая подкладка A⑬ одновременно используется как крышка ёмкости A⑥ в случае кратковременного использования для хранения продуктов питания.
3. При разборке нажмите и придерживайте кнопки A④ и одновременно снимите насадку погружного миксера A⑤ с блока двигателя A③.

### Измельчитель

1. Ёмкость A⑨ разместите в противоскользкую подкладку A⑪ а на центральный стержень на дне ёмкости A⑨ насадите ножевой механизм A⑩.
2. Ёмкость A⑨ закройте крышкой A⑧ и обратите внимание на то, чтобы вал ножевого механизма A⑩ вошёл в центральную часть крышки A⑧ и чтобы предохранительные замки по сторонам крышки A⑧ вошли в предохранительную систему ёмкости A⑨. Поверните крышку A⑧ по часовой стрелке до упора. Тем самым она будет зафиксирована, что подтверждается защелкиванием.
3. Блок двигателя A③ установите в отверстие в кожухе A⑧ и слегка нажмите на него вниз до щелчка. После этого измельчитель собран.
4. При разборке нажмите и придерживайте кнопки A④ и одновременно снимите блок двигателя A③ с крышки A⑧. Далее действуйте в последовательности, обратной сборке измельчителя.

### Ручной миксер

1. В держатель A⑦ вставьте венчики A⑫ до фиксации защелкиванием. Перед применением всегда убедитесь, что венчики A⑫ правильно закреплены.
2. Держатель A⑦ с венчиками A⑫ насадите снизу на блок двигателя A③. Закрепление сигнализируется щелчком.
3. Для взбивания продуктов используйте ёмкость A⑥ или иную подходящую ёмкость, которая предназначена для контакта с продуктами питания. Противоскользкая подкладка A⑬ одновременно используется как крышка ёмкости A⑥ в случае кратковременного использования для хранения продуктов питания.
4. При разборке нажмите и придерживайте кнопки A④ и одновременно снимите держатель A⑦ с венчиками A⑫ с блока двигателя A③. Далее действуйте в последовательности, обратной сборке ручного миксера.

### Тёрка

1. Тёрка A⑲, A⑳ или A㉑ вставьте ножом вверх в держатель A⑱ и слегка нажмите на неё вниз до щелчка когда тёрка войдёт в держатель A⑱. Вал держателя A⑱ насадите на центральный стержень на дне ёмкости A⑱.
2. Ёмкость A⑱ закройте крышкой A⑰ и обратите внимание на то, чтобы предохранительные замки по сторонам крышки A⑰ вошли в предохранительную систему ёмкости A⑱. Предохранитель, размещенный на держателе ёмкости A⑱, разблокируйте и поверните крышку A⑰ по часовой стрелке до упора. Освободите предохранитель. Тем самым будет зафиксирована крышка A⑰. Ёмкость A⑱ поместите в противоскользкую подкладку A⑳.
3. Блок двигателя A③ установите в отверстие A⑱ и слегка нажмите на него вниз до щелчка. Вставьте в тубус заполнения A⑱ толкатель A㉒. После этого тёрка будет собрана.



# Погружной миксер

SHB 5501CH

RU

4. Разборку производите в обратной последовательности. Для снятия блока двигателя A③ необходимо сначала нажать и удерживать кнопки A④. Тем самым будет освобождена насадка и блок двигателя A③ можно достать из отверстия A⑩. Перед снятием тёрки A⑫, A⑬ или A⑭ из держателя A⑩ сначала освободите её лёгким нажатием на фиксатор в нижней части тёрки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

1. Выберете необходимый к использованию тип принадлежностей и соберите прибор в соответствии с указаниями в разделе «Сборка и разборка электроприбора».



### Предупреждение:

При сборке измельчителя помещайте продукты в ёмкость A⑨ только после того, как ножевой механизм A⑩ будет установлен на центральный стержень на дне ёмкости A⑨. Не заполняйте ёмкость A⑨ выше риски максимума.

2. Блок двигателя A③ подсоедините к розетке эл. сети. После подсоединения к розетке включится подсветка выключателя A②. Регулятором скорости A① установите требуемую ступень скорости. Поворотом регулятора A① по часовой стрелке скорость увеличивается, а поворотом в противоположную сторону скорость уменьшается.
3. Сразу после установки требуемой скорости можно начать работу с прибором нажатием выключателя A②. Не устанавливайте скорость во время работы прибора. Прибор будет работать всё время, пока будет нажат выключатель A②. После отпускания выключателя A② прибор выключится. Ножевой механизм насадки погружного миксера A⑤ / венчики для взбивания A⑫ должны быть погружены в продукт во время работы прибора для предотвращения разбрызгивания продуктов. Не переполняйте ёмкость продуктами – этим Вы также предотвратите их разбрызгивание. При использовании измельчителя и погружного миксера рекомендуем обрабатывать продукты кратковременным импульсным включением, тем самым будет предотвращено чрезмерное измельчение продуктов и будут достигнуты оптимальные результаты. При использовании тёрки вкладывайте продукты постепенно в загрузочный тубус A⑬ после включения блока двигателя A③ и толкателем A⑭ медленно прижимайте их. Для проталкивания продуктов никогда не пользуйтесь пальцами или другими предметами. Постоянно контролируйте чтобы ёмкость A⑨ не была переполнена.



### Предупреждение:

Максимальное время непрерывной работы прибора – 1 минута. После этого он должен остывать 3–5 минут. Если Вы используете прибор для смешивания липких или твёрдых продуктов, то делайте перерывы уже через 30 секунд работы.

4. По окончании работы отсоедините сетевой кабель от розетки. Убедитесь, что роторные части остановились и разберите прибор на составные части. Очистите все использованные части в соответствии с указаниями в разделе «Чистка и техническое обслуживание».

## КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

## Погружной миксер

| Продукты                 | Количество | Настройка скорости         | Время обработки |
|--------------------------|------------|----------------------------|-----------------|
| Детское питание          | 300 г      | От средней до максимальной | 45 с            |
| Кремы                    | 200 г      | От средней до максимальной | 30 с            |
| Фрукты и овощи (вареные) | 200 г      | От средней до максимальной | 45 с            |
| Соусы                    | 500 мл     | От средней до максимальной | 45 с            |
| Коктейли                 | 500 мл     | От средней до максимальной | 30 с            |

## Измельчитель

| Продукты                      | Количество | Настройка скорости         | Время обработки |
|-------------------------------|------------|----------------------------|-----------------|
| Мясо                          | 150 г      | От средней до максимальной | 30 с            |
| Фрукты и овощи (сырые)        | 100 г      | От средней до максимальной | 15 с            |
| Твёрдые и полутвёрдые сыры    | 100 г      | Максимальная               | 15 с            |
| Твердая выпечка для панировки | 50 г       | От средней до максимальной | 20 с            |
| Орехи без скорлупы            | 50 г       | Максимальная               | 15 с            |
| Зелень                        | 25 г       | Средняя                    | 10 с            |

- Крупные продукты сначала разрежьте на кубики размером 2 см и только после этого обрабатывайте измельчителем. Овощи, например лук, достаточно разрезать на четыре части.

## Ручной миксер

| Продукты             | Количество | Настройка скорости         | Время обработки |
|----------------------|------------|----------------------------|-----------------|
| Яичные белки         | 4 шт       | Максимальная               | 60 с            |
| Сливки для взбивания | 200 мл     | Максимальная               | 60 с            |
| Лёгкие виды теста    | 500 г      | От средней до максимальной | 60 с            |

- Сливки и яичные белки всегда взбивайте в узкой, высокой ёмкости. При взбивании яичных белков венчики для взбивания A(12) и ёмкость должны быть всегда абсолютно чистыми и сухими, в ином случае результат не гарантируется.

## Тёрка

| Тип тёрки        | Продукты                      | Количество | Настройка скорости         | Время обработки |
|------------------|-------------------------------|------------|----------------------------|-----------------|
| Тёрка A(23)      | Твердая выпечка для панировки | 150 г      | От средней до максимальной | 45 с            |
| Тёрка A(21)–(23) | Фрукты и овощи                | 500 г      | От средней до максимальной | 40 с            |
| Тёрка A(21)–(23) | Твердый сыр                   | 200 г      | Средняя                    | 15 с            |

- Крупные продукты сначала разрежьте так, чтобы они прошли через загрузочный тубус A(19), и только после этого обрабатывайте на тёрке.
- Вышеуказанное время измельчения продуктов приведено только ориентировочно. Действительное время измельчения зависит от размера продуктов, их количества и желаемой консистенции на выходе. Если не достигнута требуемая консистенция за максимальное время работы прибора, то после его остывания можно снова продолжить обработку продуктов.

# Погружной миксер

SHB 5501CH

RU

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от розетки эл. сети а вращающиеся части остановились.
- Разберите прибор на отдельные части. Тщательно промойте использованные принадлежности в теплой воде с нейтральным кухонным моющим средством. Потом сполосните их чистой водой и оставьте высухать либо тщательно высушите мягким полотенцем. Детали A⑦, A⑧ и A⑰ с приводными системами чистите только влажной тканью. Обратите внимание на то, чтобы внутрь этих деталей не попала вода. При чистке насадки погружного миксера A⑤ не погружайте в воду верхний конец, который закрепляется к блоку двигателя A③. Ёмкость A⑥, A⑨ и A⑱, противоскользкую подкладку A⑪, A⑬ и A⑳, венчики для взбивания A⑫, ножевой механизм A⑩, держатель A⑱ и тёрки A⑳–㉓ можно мыть в посудомоечной машине. Остальные части не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- Ножевой механизм погружного миксера A⑤ также можно вычистить путём погружения в тёплую воду с кухонным моющим средством и кратковременного включения прибора. После этого отсоедините прибор от розетки эл. сети, разберите его и промойте ножевой механизм чистой питьевой водой и тщательно высушите.



### Предупреждение:

При очистке тёрок A⑳–㉓ и ножевого механизма погружного миксера A⑤ или измельчителя A⑩ будьте особо осторожны чтобы не пораниться о его острые лезвия.

- Для чистки внешней поверхности блока двигателя A③ используйте ткань, немного увлажненную слабым раствором моющего средства. После применения раствора с моющим средством протрите поверхность влажной тканью и затем вытрите насухо.
- Никогда не погружайте блок двигателя A③ или сетевой кабель в воду или другие жидкости. Не используйте для чистки прибора растворители, абразивные чистящие средства и т.п. Это может повредить внешнюю отделку прибора.

## ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться, то храните его в чистом, сухом и недоступном для детей месте.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|  |           |
|--|-----------|
| Номинальный диапазон напряжения.....               | 220–240 В |
| Номинальная частота.....                           | 50/60 Гц  |
| Номинальная мощность .....                         | 1 200 Вт  |
| Класс защиты от поражения электрическим током..... | II        |
| Уровень шума.....                                  | 61 дБ(А)  |

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 61 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 Вт.

### Пояснение технических терминов

#### Класс защиты от поражения электрическим током:

Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

## УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти или в ближайший пункт сбора вторсырья. Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему относятся.